

BFG cal. 920 8³/₄'''

Données techniques:
 Seconde au centre ou sans seconde,
 Calendrier avec correcteur, Day + Date
 avec correcteur rapide.

Technische Daten:
 Zentrumsekunde oder ohne Sekunde,
 Kalender mit Korrektor, Day + Date mit
 Schnellkorrektor.

Technical data:
 Direct center second or without sec-
 ond, calendar with corrector, Day +
 Date with super corrector.

BFG cal. 921 21,90 mm

Données techniques:
 Seconde au centre, système de remon-
 toir automatique breveté, calendrier
 avec correcteur, Day + Date avec
 correcteur rapide.

Technische Daten:
 Zentrumsekunde, automatisches Auf-
 zugsystem patentiert, Kalender mit
 Korrektor, Day + Date mit Schnellkor-
 rektor.

Technical data:
 Direct center second patented self-
 winding-system, calendar with correc-
 tor, Day + Date with super corrector.



BAUMGARTNER FRÈRES SA
CH-2540 GRENCHEN SWITZERLAND
 ☎ 065 51 12 11 TELEX CH 34359 BFG, CABLE BFG GRENCHEN



BFG (Baumgartner Frères Grenchen)
 FAR EAST LTD.
 1404-6, The HK Chinese Bank Bldg.
 61-65, Des Voeux Road, Central
Hong Kong
 Tel.: H-248 316 H-245 375
 Cable: BFGHK Hong Kong

BFG (Baumgartner Frères Grenchen)
 SERVICE CENTER
 630 Fifth Avenue, Room 2108
 Rockefeller Center
New York, 10020 / U.S.A.
 Tel.: 541-8322
 Cable: BEFGESERV New York

BFG (Baumgartner Frères Grenchen)
 SERVICE CENTER
 33, Sackville Street
GB - London W1X-1DB
 Tel.: 01-734 7282
 Cable: BEFGESERV London

Calibre 920 8³/₄'''



Seconde au centre directe
ou sans seconde

Calibre 921 21,90 mm



Seconde au centre directe

Calibre 920/31 8³/₄'''
Calendrier



Seconde au centre directe
ou sans seconde

Calibre 921/31 21,90 mm
Calendrier



Seconde au centre directe

Indicateur Ø 17,0 mm

Calibre 920 31/7 8³/₄'''
Calendrier Day and Date



Seconde au centre directe
ou sans seconde

Calibre 921 31/7 21,90 mm
Calendrier Day and Date



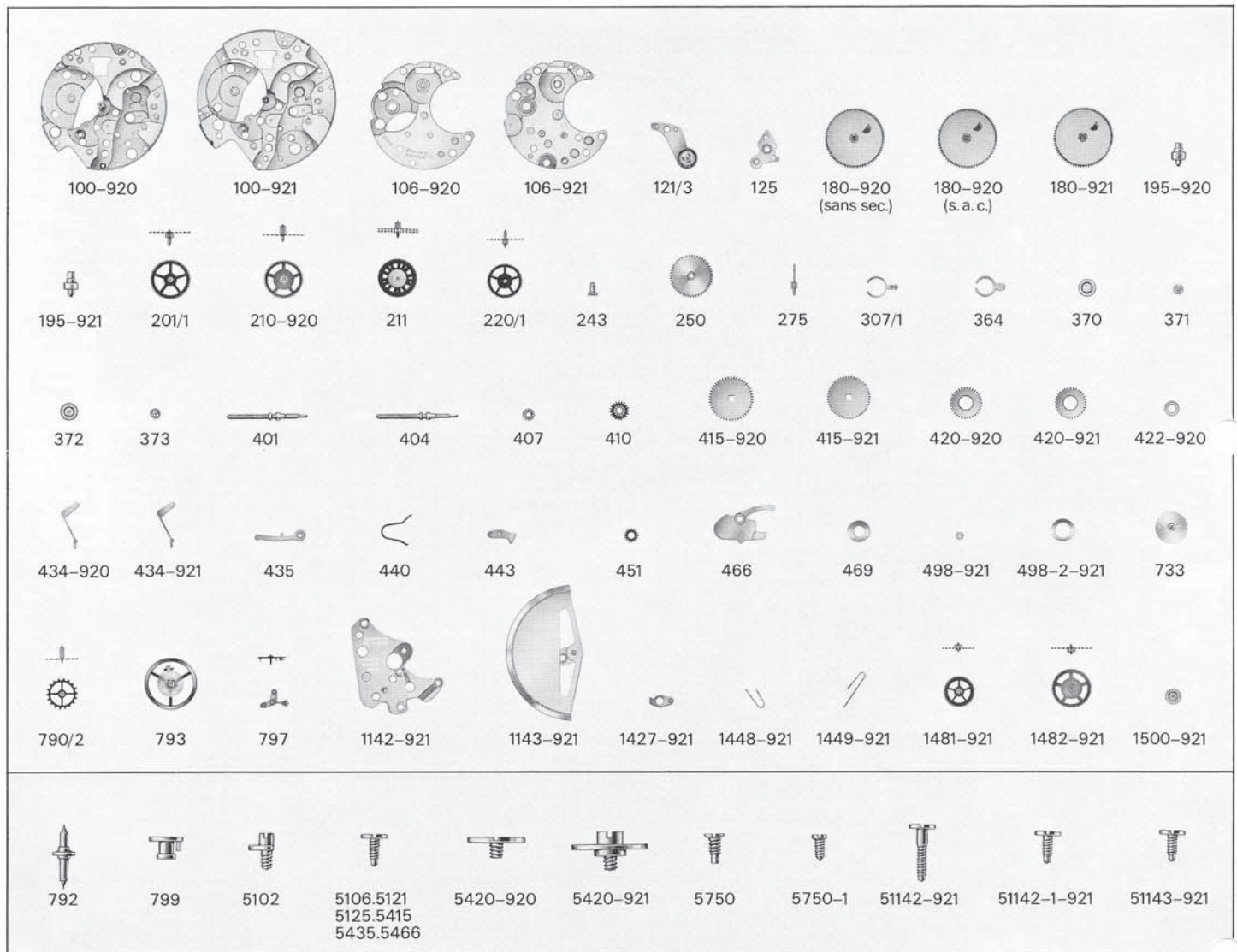
Seconde au centre directe

Indicateur Ø 17,0 mm
Disque des jours Ø 12,92 mm



Caractéristiques des calibres

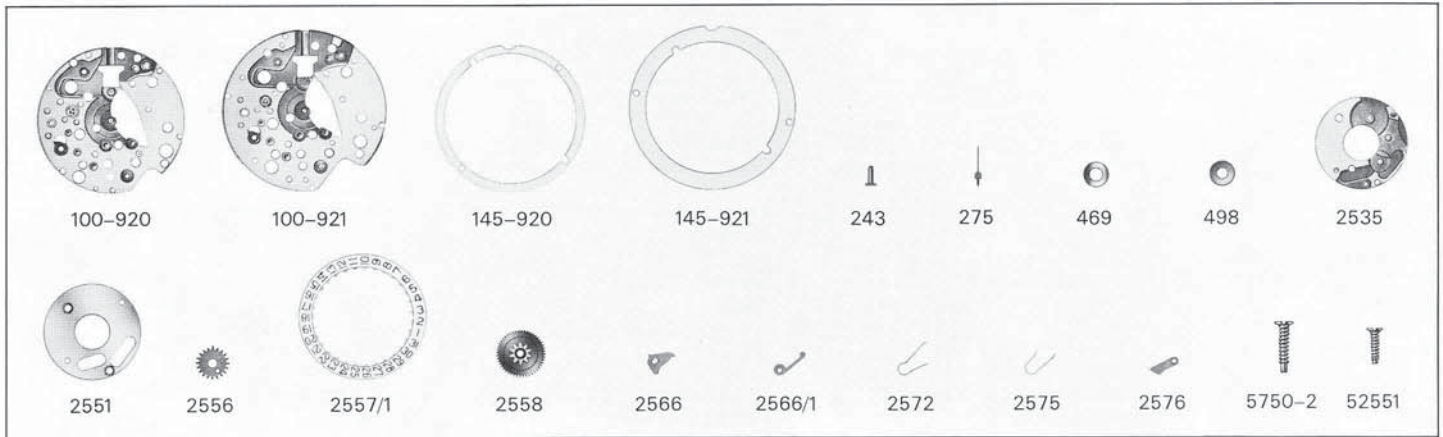
Aiguillage	Calibre 920			Calibre 921		
	Normal	Calendrier	Day and Date	Normal	Calendrier	Day and Date
Hauteur chaussée	2,00	2,70	3,45	2,00	2,70	3,45
Chaussée ajustement aiguille	0,70	0,70	0,70	0,70	0,70	0,70
Canon ajustement aiguille	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30	1,30
Pignon seconde au centre pivot	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20
Balancier tourné						
Diamètre		8,00			8,00	
Epaisseur		0,41			0,41	
Barillet						
Diamètre intérieur barillet		7,90			7,90	
Hauteur du vide		1,73			1,73	
Diamètre bonde de l'arbre		2,20			2,20	
Ressort de barillet (à titre d'information)						
Hauteur		1,650			1,650	
Epaisseur		0,094			0,094	
Longueur		280			280	
Réglage						
Spiral CGS N°		0,400			0,400	
f [Hz]		3			3	
f [A/h]		21 600			21 600	
Tige de remontoir						
Longueur total		17,50–22,50			17,50–22,50	
Filetage		0,90/1,20			0,90/1,20	
pas		0,225/0,25			0,225/0,25	
Echappement						
1 rubis		à plateau			à plateau	
17 rubis		à plateau			à plateau	
Empierrage						
		1 rubis			1 rubis	
		17 rubis			17 rubis	
					21 rubis	
					25 rubis	
Cadran						
		à pieds			à pieds	
		à vis			à vis	
Dimension de la cage						
Diamètre d'encageage	19,40	19,40	19,40	21,50	21,50	21,50
Diamètre total	19,70	19,70	19,70	21,90	21,90	21,90
Hauteur total	4,00	4,70	5,40	5,55	6,25	6,95
Hauteur du filet (h4)	1,12	1,82	2,52	1,12	1,82	2,52
Epaisseur du filet (h3)	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50	0,50
Hauteur axe de tige-filet (h1)	0,71	0,71	0,71	0,71	0,71	0,71



Cal. 920	Cal. 921	N°	Liste des fournitures	Bestandteile	List of materials
•	•	100	Platine 8 ³ / ₄ '''	Werkplatte 8 ³ / ₄ '''	Plate 8 ³ / ₄ '''
•	•	100	Platine 21,90 mm	Werkplatte 21,90 mm	Plate 21.90 mm
•	•	106	Pont de barillet et de rouage	Federhaus- und Räderwerkbrücke	Barrel and train wheel bridge
•	•	106	Pont de barillet et de rouage	Federhaus- und Räderwerkbrücke	Barrel and train wheel bridge
•	•	121/3	Pont de balancier	Unruhkloben	Balance cock for stud holder and antishock
•	•	125	Pont de fourchette	Stiftenankerloben	Pin Pallet cock
•	•	180/1	Barillet complet de mouvement (sans seconde)	Federhaus, vollständig (ohne Sekunde)	Barrel complete (without second)
•	•	180/1	Barillet complet de mouvement (seconde au centre)	Federhaus, vollständig (Zentrumsekunde)	Barrel complete (center second)
•	•	180/1	Barillet complet de mouvement	Federhaus, vollständig	Barrel complete
•	•	195	Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor
•	•	195	Arbre de barillet	Federwelle	Barrel arbor
•	•	201/1	Grande moyenne	Grossbodenrad	Center wheel and pinion
•	•	210	Roue moyenne (sans sec.)	Kleinbodenrad (ohne Sekunde)	Third wheel and pinion (without second)
•	•	211	Roue moyenne double (seconde au centre)	Doppel-Kleinbodenrad (Zentrumsekunde)	Double third wheel and pinion (center second)
•	•	220/1	Roue de seconde court pivot	Sekundenrad mit kurzem Zapfen	Fourth wheel and pinion without second hand bit
•	•	243	Chaussée	Minutenrohr	Cannon pinion
•	•	250	Roue des heures	Stundenrad	Hour wheel
•	•	275	Pignon de seconde au centre	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion
•	•	307/1	Raquette pour porte-piton mobile, pour spiral plat	Rücker für beweglichen Spiralklotzchen-Träger für Flachspirale	Regulator for adjustable stud holder, for flat hairspring

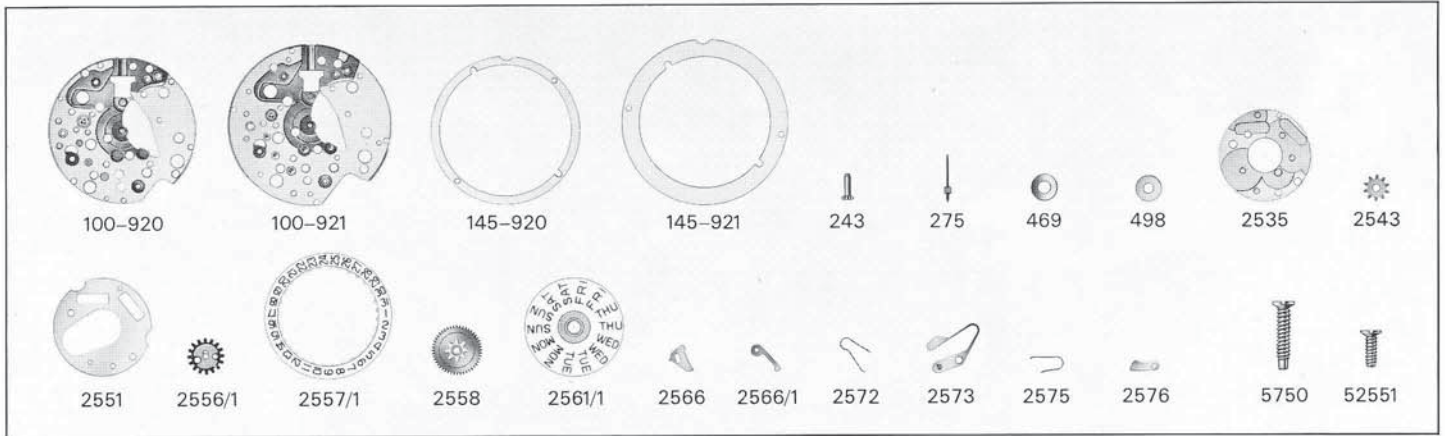


920	921	N°	Liste des fournitures	Bestandteile	List of materials
•	•	364	Porte-piton pour spiral plat	Spiralklötzchen-Träger für Flachspirale	Stud holder for flat hairspring
•	•	370	Anti-Choc empierré, dessus	Anti-choc mit Stein, oben	Anti-shock jewelled, upper
•	•	371	Anti-choc empierré, dessous	Anti-choc mit Stein, unten	Anti-shock jewelled, lower
•	•	372	Anti-choc non empierré, dessus	Anti-choc ohne Stein, oben	Anti-shock non-jewelled, upper
•	•	373	Anti-choc non empierré, dessous	Anti-choc ohne Stein, unten	Anti-shock non-jewelled, lower
•	•	401	Tige de remontoir	Aufzugwelle	Winding stem
•	•	404	Tige pour boîte étanche	Aufzugwelle für wasserdichtes Gehäuse	Stem for waterproof case
•	•	407	Pignon coulant	Schiebetrieb	Clutch wheel
•	•	410	Pignon de remontoir	Aufzugtrieb	Winding pinion
•	•	415	Rochet	Sperrad	Ratchet wheel
•	•	415	Rochet	Sperrad	Ratchet wheel
•	•	420	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
•	•	420	Roue de couronne	Kronrad	Crown wheel
•	•	422	Bague de roue de couronne	Kronradring	Crown wheel ring
•	•	434	Cliquet-ressort	Federgesperr	Clicking spring
•	•	434	Cliquet-ressort	Federgesperr	Clicking spring
•	•	435	Bascule	Wippe	Yoke
•	•	440	Ressort de bascule	Wippenfeder	Yoke spring
•	•	443	Tirette	Stellhebel	Setting lever
•	•	451	Renvoi de roue de minute	Zeigerstellzwischenrad	Setting wheel for minute wheel
•	•	466	Couvre-mécanismes	Deckplatte für Aufzug- und Zeigerstellmechanismus	Lid for winding and setting mechanisms
•	•	469	Plaque de maintien de roue des des heures	Stundenradhalter	Hour wheel guard
•	•	498	Rondelle masse	Unterlagscheibe Masse	Supporting masse
•	•	498-2	Rondelle friction	Unterlagscheibe Reibung	Supporting friction
•	•	733	Spiral virolé	Spirale mit Rolle	Collected hairspring
•	•	790/2	Roue d'échappement	Hemmungsrاد mit Triebwelle	Pin escape wheel
•	•	792	Axe de balancier pour plateau	Unruhelle für Hebelscheibe	Balance staff for roller
•	•	793	Balancier avec plateau et spiral	Unruh mit Hebelscheibe und Spirale	Balance with Roller regulated
•	•	797	Fourchette pour plateau	Stiftenanker für Hebelscheibe	Pin pallet fork for roller
•	•	799	Plateau	Hebelscheibe	Roller
•	•	1142	Pont du dispositif automatique	Brücke für Automatenvorrichtung	Bridge for automatic device
•	•	1143	Masse oscillante	Schwingmasse	Oscillating weight
•	•	1427	Cliquet d'armage	Spannklinke	Tension click
•	•	1448	Ressort pignon baladeur	Sperrklinkenfeder	Stop click spring
•	•	1449	Ressort du cliquet d'armage	Spannklinkenfeder	Tension click spring
•	•	1481	Roue de réduction	Reduktionsrad	Reduction gear
•	•	1482	Roue entraîneuse de rochet	Antriebsrad für Sperrad	Driving gear for ratchet wheel
•	•	1500	Pignon baladeur	Umstelltrieb	Wig-wag pinion
•	•	5102	Vis de fixation	Werkbefestigungsschraube	Case screw
•	•	5106	Vis de pont de barillet et de rouage	Federhaus- und Räderwerk-Brücken-Schraube	Barrel- and wheelbridge screw
•	•	5121	Vis de pont de balancier	Unruhklobenschraube	Balance cock screw
•	•	5125	Vis de pont de fourchette	Ankerklobenschraube	Bin pallet cock screw
•	•	5415	Vis de rochet	Sperrad-Schraube	Ratchet wheel screw
•	•	5420	Vis de roue de couronne	Kronrad-Schraube	Crown wheel screw
•	•	5420	Vis de roue de couronne	Kronrad-Schraube	Crown wheel screw
•	•	5435	Vis de bascule	Wippe-Schraube	Yoke screw
•	•	5466	Vis de couvre mécanisme	Deckplatten- und Zeigerstell-mechanismus-Schraube	Lid screw for winding and setting setting mechanisms
•	•	5750	Vis de cadran, plat	Zifferblattschraube, flach	Dial screw,
•	•	5750-1	Vis de cadran de côté	Zifferblattschraube, seitlich	Dial screw, aside
•	•	51142	Vis de pont automatique	Schraube für Brücke zu Automaten-vorrichtung	Screw for bridge of automatic device
•	•	51142-1	Vis de pont automatique	Schraube für Brücke zu Automaten-vorrichtung	Screw for bridge of automatic device
•	•	51143	Vis de pont pour masse oscillante	Brückenschraube für Schwing-masse	Bridge screw for oscillating weight



Calendrier avec correcteur cal. 920/31, 921/31

920	921	N°	Liste des fournitures	Bestandteile	List of materials
•		100	Platine 8 ³ / ₄ '''	Werkplatte 8 ³ / ₄ '''	Plate 8 ³ / ₄ '''
	•	100	Platine 21,90 mm	Werkplatte 21,90 mm	Plate 21.90 mm
•		145	Support de cadran 8 ³ / ₄ '''	Zifferblatt-Stütze 8 ³ / ₄ '''	Dial rest 8 ³ / ₄ '''
	•	145	Support de cadran 21,80 mm	Zifferblatt-Stütze 21,80 mm	Dial rest 21.80 mm
•	•	243	Chaussée	Minutenrohr	Cannon pinion
•	•	275	Pignon de seconde au centre	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion
•	•	469	Plaque de maintien de la roue des heures	Stundenradhalter	Hour wheel guard
•	•	498	Rondelle (clinquant)	Unterlagsscheibe	Washer (gasket)
•	•	2535	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Halterplatte für Datumzeiger	Date indicator guard
•	•	2551	Planche de calendrier	Kalenderplatte	Calendar plate
•	•	2556	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Datumzeiger-Mitnehmerrad	Date indicator driving wheel
•	•	2557/1	Indicateur de quantième	Datumzeiger mit Druckbild	Date indicator, printed
•	•	2558	Roue des heures double denture	Stundenrad mit Doppelzahnung	Double-toothed hour wheel
•	•	2566	Correcteur de quantième	Datumkorrektor	Date corrector
•	•	2566/1	Bascule de correcteur de quantième	Wippe für Datumkorrektor	Date corrector yoke
•	•	2572	Ressort de bascule de quantième	Feder für Datumkorrektor	Date corrector spring
•	•	2575	Ressort de sautoir de quantième	Feder für Datum Sperre	Date jumper spring
•	•	2576	Sautoir de quantième	Datum-Sperre	Date jumper
•	•	5750-2	Vis de cadran plat	Zifferblattschraube, flach	Dial screw, plate
•	•	52551	Vis planche du calendrier	Kalenderplatte-Schraube	Calendar plate screw



Calendrier Day and Date correcteur rapide cal. 920 31/7, 921 31/7

920	921	N°	Liste des fournitures	Bestandteile	List of materials
•		100	Platine 8 ³ / ₄ '''	Werkplatte 8 ³ / ₄ '''	Plate 8 ³ / ₄ '''
	•	100	Platine 21,90 mm	Werkplatte 21,90 mm	Plate 21.90 mm
•		145	Support de cadran 8 ³ / ₄ '''	Zifferblatt-Stütze 8 ³ / ₄ '''	Dial rest 8 ³ / ₄ '''
	•	145	Support de cadran 21,80 mm	Zifferblatt-Stütze 21,80 mm	Dial rest 21.80 mm
•	•	243	Chaussée	Minutenrohr	Cannon pinion
•	•	275	Pignon de seconde au centre	Zentrumsekundentrieb	Sweep second pinion
•	•	469	Plaque de maintien de roue des heures	Stundenradhalter	Hour wheel guard
•	•	498	Rondelle (cliquant)	Unterlagscheibe	Washer (gasket)
•	•	2535	Plaque de maintien de l'indicateur de quantième	Halterplatte für Datumanzeiger	Date indicator guard
•	•	2543	Roue intermédiaire de quantième	Datum-Zwischenrad	Intermediate date wheel
•	•	2551	Planche de calendrier	Kalenderplatte	Calendar plate
•	•	2556/1	Roue entraîneuse de l'indicateur de quantième	Datumanzeiger-Mitnehmerrad	Date indicator driving wheel
•	•	2557/1	Indicateur de quantième	Datumanzeige mit Druckbild	Date indicator, printed
•	•	2558	Roue des heures double denture	Stundenrad mit Doppelzahnung	Double-toothed hour wheel
•	•	2561/1	Etoile des jours avec disque	Tageskalenderscheibe mit Stern	Day star with dial disc
•	•	2566	Correcteur de quantième	Datumkorrektor	Date corrector
•	•	2566/1	Bascule de correcteur de quantième	Wippe für Datumkorrektor	Date corrector yoke
•	•	2572	Ressort de bascule de quantième	Feder für Datumkorrektor	Date corrector spring
•	•	2573	Ressort de sautoir des jours	Feder für Tagessperre	Day jumper spring
•	•	2575	Ressort de sautoir de quantième	Feder für Datumsperr	Date jumper spring
•	•	2576	Sautoir de quantième	Datumsperr	Date jumper
•	•	5750	Vis de cadran plat	Zifferblatt-Schraube flach	Dial screw plate
•	•	52551	Vis planche calendrier	Kalenderplatte-Schraube	Calendar plate screw



Empierrage cal. 920

Exécution 17 R

sans seconde	sec. au centre	Mobile	Dimensions rubis			Dimensions chaton et anti-choc	
			Ø pierre	Ø trou	ép. pierre	Ø ext.	Ø trou
●	●	Grande moyenne dessous	0,80	0,19	0,25		
●	●	Grande moyenne dessus	0,80	0,19	0,25		
●	●	Petite moyenne dessous	1,00	0,15	0,25		
●	●	Petite moyenne dessus	1,00	0,15	0,25		
	●	Pignon de seconde dessous	0,60	0,19	0,25		
●	●	Roue de champ dessous	1,00	0,15	0,25		
	●	Roue de champ dessus	1,00	0,15	0,25	1,30	0,15
●	●	Roue d'échappement dessous	0,90	0,12	0,25		
●	●	Roue d'échappement dessus				1,30	0,12
●	●	Fourchette dessous	0,80	0,11	0,25		
●	●	Fourchette dessus	0,80	0,11	0,25		
●	●	Balancier dessous				1,60	0,09
●	●	Balancier dessus				1,60	0,09

Empierrage cal. 921

Exécution










17 R	21 R	25 R	Mobile	Dimensions rubis			Dimensions chaton et anti-choc	
				Ø pierre	Ø trou	ép. pierre	Ø ext.	Ø trou
		●	Arbre de barillet dessous	2,00	1,16	0,50		
●	●	●	Grande moyenne dessous	0,80	0,19	0,25		
●	●	●	Grande moyenne dessus	0,80	0,19	0,25		
●	●	●	Petite moyenne dessous	1,00	0,15	0,25		
●	●	●	Petite moyenne dessus	1,00	0,15	0,25		
●	●	●	Pignon de seconde dessous	0,60	0,19	0,25		
●	●	●	Roue de champ dessous	1,00	0,15	0,25		
●	●	●	Roue de champ dessus	1,00	0,15	0,25	1,30	0,15
	●	●	Roue de champ dessous					
●	●	●	Roue d'échappement dessous	0,90	0,12	0,25		
●	●	●	Roue d'échappement dessus	0,90	0,12	0,25		
	●	●	Roue d'échappement dessous				1,30	0,12
●	●	●	Fourchette dessous	0,80	0,11	0,25		
●	●	●	Fourchette dessus	0,80	0,11	0,25		
●	●	●	Balancier dessous				1,60	0,09
●	●	●	Balancier dessus				1,60	0,09
	●	●	Roue entraîneuse rochet dessous	1,00	0,31	0,25		
	●		Roue entraîneuse rochet dessus	1,30	0,31	0,30		
		●	Roue entraîneuse rochet dessous				1,30	0,31
	●	●	Roue réduction dessous	0,90	0,25	0,25		
	●	●	Roue réduction dessus	0,90	0,25	0,25		
●	●	●	Pont masse oscillante dessous	1,90	0,76	0,35		




Lubrification / Schmierung / Lubrication

Cal. 920, 920/31, 920 31/7, 1 + 17 rubis / Steine / Jewels


921, 921/31, 921 31/7, 17, 21, + 25 R

Mécanisme dessous Mechanismus unten Mechanism below	lubrifié par BFG geschmiert durch BFG lubricated by BFG		pignon coulant, pignon remontoir, tirette, bascule Schiebetrieb, Aufzugtrieb, Stellhebel, Wippe clutch wheel, crown wheel, setting lever, lever
	huile Öl oil	 ou oder or 	renvoi Zeigerstellrad setting wheel
	graisse Fett grease		tige de remontoir Aufzugwelle winding stem
Rouage Räderwerk Gear-Train	huile Öl oil		grande moyenne, petite moyenne (sans seconde), roue moyenne double (s.a.c.) roue de seconde court pivot, pignon de seconde au centre (dessus) Grossbodenrad, Kleinbodenrad (ohne Sekunde), Doppel- Kleinbodenrad (Zentrumsekunde), Sekundenrad mit kurzem Zapfen, Zentrumsekundentrieb (oben) Center wheel and pinion, third wheel and pinion (without second), double third wheel and pinion (center second), fourth wheel and pinion without second hand bit, sweep second pinion (above)
Barillet	lubrifié par BFG geschmiert durch BFG lubricated by BFG		arbre de barillet Federwelle barrel-arbor
	autograissant selbstschmierend selfgreasing		ressort de barillet Zugfeder main-spring
Mécanisme dessus Mechanismus oben Mechanism above	lubrifié par BFG geschmiert durch BFG lubricated by BFG		cliquet-ressort, bague de roue de couronne Federgesperr, Kronradring clicking spring, crown wheel ring
Echappement Hemmung Escapement	huile Öl oil		5—7 dents de la roue d'échappement 5—7 Zähne des Hemmungsrades 5—7 escapement wheel teeth
Balancier Unruh Balance	huile Öl oil		antichoc ou chaton dessus et dessous Antichoc oder Futter oben und unten anti-shock or setting below and above
Calendrier Kalender Calendar	lubrifié par BFG geschmiert durch BFG lubricated by BFG		roue entraîneuse, roue intermédiaire, sautoir des jours Mitnehmerrad, Zwischenrad, Tagessperre carrier wheel, intermediate wheel, day jumper spring
	huile Öl oil		indicateur métal / Datumanzeige Metall / metal indicator sautoir de quantième, 2—3 dents de l'indicateur Datumsperre, 2—3 Zähne der Datumanzeige date jumper spring, 2—3 date indicator teeth
	huile Öl oil		indicat. plastique / Datumanzeige Plastik / plastic indicator sautoir de quantième, 2—3 dents de l'indicateur Datumsperre, 2—3 Zähne der Datumanzeige date jumper spring, 2—3 date indicator teeth
Système automatique Automaten-System Automatic system	huile Öl oil		pignon baladeur, roue de réduction, cliquet d'armage, roue entraîneuse de rochet Kupplungtrieb, Reduktionsrad, Sperrkegelspannung, Antriebsrad für Sperrad clutch-pinion, reduction-wheel, clickwinding, driving gear for ratchet wheel

 huile fine (Synt-A-lube)
dünnflüssiges Öl
fine oil

 graisse fine
dünnflüssiges Fett
fine grease

 huile sans additif (Synt-A-lube SAO)
Öl ohne Zusatz
oil without additiv

 huile épaisse (Synta-visco-lube)
dickes Öl
thick oil

 graisse épaisse
dickes Fett
thick grease

 Huile à haute pression (Microgliss D4)
Hochdruck-Öl
High pressure oil